



## 第六十五届会议

### 议程项目 122(a)

#### 联合国同各区域组织及其他组织的 合作：联合国同非洲联盟的合作

澳大利亚、比利时、保加利亚、加拿大、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、日本、卢森堡、尼日尔、\* 葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典和美利坚合众国：决议草案

#### 联合国同非洲联盟的合作

大会，

审议了秘书长关于联合国同区域组织及其他组织的合作的报告，<sup>1</sup>

回顾《联合国宪章》第八章的各项规定，以及大会 2000 年 12 月 21 日第 55/218 号、2001 年 12 月 7 日第 56/48 号、2002 年 11 月 21 日第 57/48 号和 2004 年 12 月 20 日第 59/213 号、2007 年 9 月 17 日第 61/296 号和 2009 年 9 月 14 日第 63/310 号决议，

又回顾 2000 年在洛美通过的《非洲联盟组织法》<sup>2</sup> 所载各项原则，

还回顾非洲联盟大会各届常会和特别会议通过的各项决定和宣言，

欣见秘书长与非洲联盟委员会主席 2006 年 11 月 16 日在亚的斯亚贝巴签署的关于加强联合国-非洲联盟合作的宣言<sup>3</sup> 所载的非洲联盟能力建设十年方案框架获得通过，其中突出了非洲联盟同联合国的主要合作领域，

\* 代表属于非洲国家集团的联合国会员国。

<sup>1</sup> A/65/382-S/2010/490。

<sup>2</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2158 卷，第 37733 号。

<sup>3</sup> A/61/630，附件。



承认非洲联盟和平与安全理事会 2006 年 12 月 14 日第 68 次会议作出的关于在非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会之间建立一个协调和磋商机制的决定，欢迎关于每年联合举行至少一次会议的 2007 年 6 月协定，<sup>4</sup> 注意到这种会议是重要的对话平台，并在这方面欣见联合国安全理事会成员与非洲联盟和平与安全理事会成员于 2010 年 7 月 9 日在纽约联合国总部举行了第四次磋商会议，又欣见非洲联盟和平与安全理事会与建设和平委员会于 2010 年 7 月 8 日举行了第一次联合磋商会议，

回顾非洲联盟大会第四届常会通过了《非洲联盟互不侵犯和共同防御条约》，<sup>5</sup> 作为加强非洲联盟成员国在防御和安全领域的合作的一种工具，尤其能够推动非洲联盟和平与安全理事会的工作及其同联合国的合作，

欢迎安全理事会主席 2004 年 11 月 19 日关于同非洲联盟的机构关系的声明、<sup>6</sup> 2007 年 3 月 28 日关于联合国与区域组织尤其是非洲联盟在维护国际和平与安全方面的关系的声明<sup>7</sup> 和 2009 年 3 月 18 日关于非洲安全与和平的声明，<sup>8</sup> 以及安全理事会 2008 年 4 月 16 日第 1809(2008)号决议和此后的所有相关决议，同时考虑到大会的作用，

又欢迎作出努力，加强联合国和非洲联盟的和平与安全架构之间在非洲预防和解决冲突、预警、调解、危机管理、维持和平、安全部门改革和冲突后建设和平等领域的合作，包括努力实施《非洲联盟冲突后重建与发展框架》，

承认非洲联盟对防止和打击恐怖主义的重大贡献，并注意到非洲联盟、联合国有关机关和广大国际社会在全球反恐斗争中结成国际伙伴开展合作所起的中心作用，

确认需要加强联合国与非洲联盟之间的战略关系，因为这是在解决相互关心的问题时体现相互尊重原则的更有效伙伴关系的基础，

欣见非洲联盟和联合国与其他国际伙伴共同努力，在安全理事会第 1809(2008)号决议体现的开办经费、装备、后勤和长期能力建设方面，为区域组织，特别是非洲联盟根据《联合国宪章》第八章开展的维持和平任务提供有效支助，

注意到非洲联盟国家元首和政府首脑在 2009 年 8 月 31 日在的黎波里举行的审议和解决非洲冲突问题特别会议上通过了《关于在非洲消除冲突和促进可持续

<sup>4</sup> 见 S/2007/386，附件。

<sup>5</sup> 见 Assembly/AU/Dec. 71 (IV)。

<sup>6</sup> S/PRST/2004/44；见《安全理事会决议及决定，2004 年 8 月 1 日至 2005 年 7 月 31 日》。

<sup>7</sup> S/PRST/2007/7；见《安全理事会决议及决定，2006 年 8 月 1 日至 2007 年 7 月 31 日》。

<sup>8</sup> S/PRST/2009/3，见《安全理事会决议及决定，2008 年 8 月 1 日至 2009 年 7 月 31 日》。

和平的宣言》和《行动纲领》，<sup>9</sup> 宣布 2010 年为非洲大陆和平与安全年，提出了“力争和平”的总口号，并赞赏非洲联盟和各伙伴在这方面作出的努力，

铭记从 2002 年起通过的大会各项有关决议<sup>10</sup> 予以回顾的《联合国非洲发展新伙伴关系宣言》，<sup>11</sup>

确认亟须使非洲进入全球经济主流，加强全球伙伴关系以解决非洲特殊的发展需要，尤其是消除贫穷，在这方面欣见 2008 年 9 月 22 日在以“非洲发展需要：各项承诺执行情况、挑战和下一步行动”为主题的高级别会议上通过的政治宣言，<sup>12</sup> 重申执行这一宣言的重要性、非洲联盟成员国和联合国会员国在这方面的责任以及执行《非洲发展新伙伴关系》<sup>13</sup> 的重要性，

强调联合国和非洲联盟需要扩大在打击非法开采非洲自然资源行为方面的合作范围，

着重指出必须互相协调、综合一体地切实执行《联合国千年宣言》、<sup>14</sup> 《多哈发展议程》、<sup>15</sup> 《发展筹资问题国际会议蒙特雷共识》、<sup>16</sup> 《发展筹资问题多哈宣言》、<sup>17</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）<sup>18</sup> 和《2005 年世界首脑会议成果》，<sup>19</sup>

注意到 2010 年 7 月非洲联盟大会在坎帕拉举行的第十五届常会通过了《非洲海上运输宪章》，这个工具有助于推动国际贸易和发展，

着重指出通过了《社会发展问题哥本哈根宣言》的 1995 年社会发展问题世界首脑会议、<sup>20</sup> 1995 年第四次妇女问题世界会议以及大会第二十三届特别会议

<sup>9</sup> 见 S/2009/461。

<sup>10</sup> 第 57/7 号、第 58/233 号、第 59/254 号、第 60/222 号和第 61/229 号决议。

<sup>11</sup> 见第 57/2 号决议。

<sup>12</sup> 见第 63/1 号决议。

<sup>13</sup> A/57/304，附件。

<sup>14</sup> 见第 55/2 号决议。

<sup>15</sup> 见 A/C.2/56/7，附件。

<sup>16</sup> 《发展筹资问题国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》（联合国出版物，出售品编号：C.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。

<sup>17</sup> 第 63/239 号决议，附件。

<sup>18</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

<sup>19</sup> 见第 60/1 号决议。

<sup>20</sup> 《社会发展问题世界首脑会议的报告，1995 年 3 月 6 日至 12 日，哥本哈根》（联合国出版物，出售品编号 C.96.IV.8），第一章，决议 1，附件；另见第 63/152 号决议。

成果<sup>21</sup>的重要性，并向所有会员国强调全面有效执行《北京宣言和行动纲要》<sup>22</sup>和《人口和发展问题国际会议行动纲领》<sup>23</sup>的重要性，

回顾 2003 年 7 月 11 日在马普托通过的《非洲联盟防治腐败公约》<sup>24</sup>和《非洲人权和人民权利宪章关于非洲妇女权利的议定书》，<sup>25</sup>

再次承诺提高发展援助的效力，包括奉行当家作主、协调、统一、注重成果的管理和相互问责等基本原则，呼吁继续对话，以提高援助的效力，包括承诺执行《阿克拉行动纲领》<sup>26</sup>的国家和组织全面执行该纲领，

承认亚的斯亚贝巴的联合国驻非洲联盟办事处在加强联合国同非洲联盟在和平与安全领域的协调与合作方面作出了贡献，并承认为加强该办事处而作出的努力，以提高其执行任务的能力，因应联合国同非洲联盟在这些领域合作的范围不断扩大这一局势，

深信加强联合国同非洲联盟的合作有助于推进《联合国宪章》的原则、《非洲联盟组织法》的原则和非洲的发展，

1. 赞赏地注意到秘书长的报告，<sup>1</sup> 呼吁执行关于“加强联合国-非洲联盟合作：非洲联盟能力建设十年方案框架”的宣言，<sup>3</sup> 在这方面，注意到秘书长关于非洲联盟能力建设十年方案审查的报告，<sup>27</sup> 请秘书长继续采取适当措施，加强联合国秘书处的能力，按照联合国既定程序执行任务，满足非洲的各种特殊需要；

2. 回顾安全理事会在维护国际和平与安全方面的首要责任，并请联合国系统酌情加强对非洲联盟的援助，加强非洲和平与安全构架，包括加强其和平与安全理事会的机构和业务能力，并在需要时与其他国际伙伴进行协调，

3. 着重指出必须持续采取措施，提高联合国同非洲联盟合作的效益和效率，在这方面欢迎在亚的斯亚贝巴设立联合国驻非洲联盟办事处，以整合联合国驻非洲联盟联络处，又欢迎任命一名助理秘书长领导该办事处，以加强、改进和更好地协调联合国和非洲联盟在和平与安全以及政治和人道主义事务等现有和正在出现的合作领域的互动，建议尽早付诸实施，以确保充分履行协调联合国系

<sup>21</sup> S-23/2 号决议，附件； S-23/3 号决议，附件。

<sup>22</sup> 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一和二。

<sup>23</sup> 《国际人口与发展会议的报告，1994 年 9 月 5 日至 13 日，开罗》（联合国出版物，出售品编号：C.95.XIII.18），第一章，决议 1，附件。

<sup>24</sup> 见 Assembly/AU/Dec.27(II)。

<sup>25</sup> 见 Assembly/AU/Dec.14(II)。

<sup>26</sup> A/63/539，附件。

<sup>27</sup> A/65/716-S/2011/54。

统在这些领域活动的责任，包括执行能力建设十年方案的各相关方面，以加强联合国和非洲联盟及其次区域的战略和业务伙伴关系；

4. 欢迎设立联合国中部非洲区域办事处，并鼓励该区域办事处和联合国西非办事处分别加强与中非国家经济共同体和西非国家经济共同体的关系，以进一步加强联合国与非洲联盟的合作；

5. 确认有必要在非洲联盟等区域组织根据联合国所赋任务授权从事维持和平行动时，加强其经费的可预测性、可持续性和灵活性，并注意到安全理事会决心继续按照《宪章》赋予的责任处理这个问题；

6. 欢迎 2010 年秘书长关于支助经联合国授权的非洲联盟维和行动的报告<sup>28</sup>和 2010 年 10 月 22 日安全理事会主席的相关声明，<sup>29</sup>这是进一步加强联合国安全理事会和非洲联盟和平与安全理事会伙伴关系的重要步骤；

7. 赞赏地注意到非洲联盟持续努力处理武装冲突中和维和行动中保护平民的问题，并鼓励非洲联盟在这方面继续努力；

8. 欣见 2010 年 9 月 25 日在纽约成立了联合国和非洲联盟和平与安全联合工作队，这是促进联合国秘书处与非洲联盟委员会在和平与安全上的战略伙伴关系的重要框架，并要求充分执行商定的联合工作队职责；

9. 强调联合国和非洲联盟迫切需要建立密切合作关系并制订具体方案，在两个组织所通过的有关宣言和决议的框架内，解决地雷、非法贩运小武器和轻武器以及跨国组织犯罪、特别是贩运人口和毒品等问题；

10. 吁请联合国系统、非洲联盟和国际社会通过执行有关国际和区域条约和议定书，特别是 2002 年 9 月 14 日在阿尔及尔通过的《非洲行动计划》，以及通过支持 2004 年 10 月在阿尔及尔成立的非洲恐怖主义问题研究中心的运作，加紧在全球反恐斗争中的合作；

11. 吁请联合国系统加紧努力，与非洲联盟协作，依照联合国和非洲联盟的有关决议和决定，打击非法开采自然资源、特别是冲突地区自然资源的行为；

12. 又吁请联合国系统继续支持非洲联盟及其成员国努力实现国际商定的发展目标，包括千年发展目标，并请秘书长和国际社会履行 2008 年在纽约举行的千年发展目标高级别会议和 2010 年 9 月在纽约举行的大会关于千年发展目标的高级别全体会议上作出的承诺；

13. 敦促联合国系统各组织与非洲联盟委员会以及与非洲发展新伙伴关系相关的机构密切协调，特别是通过区域协调机制密切协调，以加强对所有国际发展利益攸关方的所有发展方案和项目的整体协调、监测和评价；

<sup>28</sup> A/65/510-S/2010/514。

<sup>29</sup> S/PRST/2010/21。

14. 强调联合国系统和非洲联盟需要按照两个组织之间的《合作协定》<sup>30</sup> 和其他相关谅解备忘录,加强合作与协调,尤其是履行《联合国千年宣言》<sup>14</sup> 和《2005年世界首脑会议成果》<sup>19</sup> 中的承诺,在国家、次区域和区域各级实现国际商定的发展目标,包括各项千年发展目标;

15. 敦促联合国系统加强对非洲的支助,以执行2001年4月在阿布贾举行的非洲统一组织国家元首和政府首脑大会特别首脑会议关于艾滋病毒/艾滋病、疟疾、结核病及其他有关传染性疾病的的宣言,<sup>31</sup> 并将支助期延长至2015年,与预计实现千年发展目标的日期相吻合,并支助执行《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》<sup>32</sup> 以便除其他外通过做好人力资源能力建设,铲除或控制这些疾病的蔓延;

16. 请联合国系统加强对非洲国家的支持,助其执行《约翰内斯堡执行计划》,<sup>18</sup> 支持努力加强非洲联盟委员会、非洲开发银行和联合国非洲经济委员会之间的合作,以处理非洲的发展挑战,包括按照2010年7月在坎帕拉举行的非洲联盟大会第十五届常会的决定,支持努力铲除艾滋病毒/艾滋病在母子之间的传染;

17. 注意到非洲联盟委员会、非洲开发银行和联合国非洲经济委员会于2010年10月11日在亚的斯亚贝巴非洲经委会总部设立了联合秘书处,以加强三个机构各部门之间的行动一致性和合作,加强信息分享和相互联系,支持推动非洲发展议程;

18. 鼓励联合国酌情采取特别措施,通过联合国各基金、方案和机构,应对在消除贫穷方面的挑战,注意到取消债务、增加官方发展援助、增加外国直接投资和自愿转让技术、世界粮食计划署、消灭饥饿农业伙伴关系、普及小学教育倡议、性别平等方案、改善孕产妇保健方案和艾滋病毒/艾滋病教育等事项的重要性;

19. 又鼓励深化联合国同非洲联盟的协作,回顾非洲联盟冲突后重建与发展框架和建设和平委员会为加强国际社会对建设和平委员会会议程上的非洲国家的支持而作出的努力,重申建设和平委员会和非洲联盟需要在援助刚刚摆脱冲突国家方面的协调和协商;

20. 邀请秘书长请联合国所有有关机构、基金和方案加紧努力,支持同非洲联盟的合作,途径包括执行《非洲联盟组织法》<sup>2</sup> 的各项议定书和《建立非洲经

<sup>30</sup> 联合国,《条约汇编》,第1580卷,第1044号。

<sup>31</sup> 非洲统一组织,0AU/SPS/ABUJA/3号文件。

<sup>32</sup> S-26/2号决议,附件。

济共同体条约》，<sup>33</sup> 并与其他国际伙伴合作，协助非洲联盟方案与非洲各个区域经济共同体方案实现协调一致，以期加强区域经济合作和一体化；

21. 鼓励联合国系统对非洲联盟所作的努力提供有效的支持，敦促国际社会争取及时、圆满地完成多哈回合贸易谈判，包括旨在大大改善各种与贸易有关的措施(包括市场准入措施)的谈判，促进非洲的可持续增长；

22. 吁请联合国系统加速执行关于儿童问题的大会第二十七届特别会议于 2002 年 5 月 10 日通过的题为“适合儿童生长的世界”的文件<sup>34</sup> 所载《行动计划》，并在这方面酌情向非洲联盟及其成员国提供援助，欢迎非洲联盟为保护儿童的权利正在作出的努力，在这方面回顾通过了“加快行动以执行《关于适合儿童生长的非洲的行动计划(2008-2012 年)》”的呼吁”；<sup>35</sup>

23. 呼吁联合国系统和非洲联盟在执行区域和国际条约以及两个组织通过的决议和行动计划的框架内，通过联合方案和活动等方式制定促进和保护非洲人权的有效连贯战略；

24. 请联合国系统同非洲联盟及其成员国合作，执行适当政策，以促进民主文化，包括有效实施《非洲民主、选举和治理宪章》，并且促进善政、尊重人权和法治以及加强民主体制，并在这方面注意到 2011 年 1 月 30 日和 31 日举行的非洲联盟大会第十六届常会的主题是“推广共同价值观，加强团结和融合”；

25. 敦促联合国系统继续执行大会关于向非洲境内难民、回返者和流离失所者提供援助的 2003 年 12 月 22 日第 58/149 号和 2008 年 12 月 18 日第 63/149 号决议，有效支持非洲国家为把难民问题纳入国家和区域发展计划而作的努力，并在这方面回顾《执行 2009 年非洲联盟国家元首和政府首脑关于非洲境内难民、回返者和境内流离失所者问题的特别首脑会议成果的行动计划》和 2009 年 10 月 23 日通过的《非洲联盟保护和援助境内流离失所者公约》(《坎帕拉公约》)；

26. 欢迎和支持非洲联盟为支持性别平等、妇女赋权和社会发展正在作出的努力，并在这方面回顾 2009 年 2 月非洲联盟大会宣布的“非洲妇女十年”，<sup>36</sup> 以

<sup>33</sup> A/46/651, 附件。

<sup>34</sup> S-27/2 号决议, 附件。

<sup>35</sup> A/62/653, 附件。

<sup>36</sup> 见 A/63/848, 附件二, Assembly/AU/Dec. 229(XII) 号决定。

及 2009 年 1 月非洲联盟执行理事会通过的《非洲联盟性别平等政策》、<sup>37</sup> 《非洲社会政策框架》<sup>38</sup> 和《温得和克社会发展宣言》；<sup>38</sup>

27. 欢迎建立联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)和任命主管妇女署副秘书长；

28. 鼓励联合国与非洲联盟及其伙伴合作，确保更加有效地执行安全理事会关于妇女与和平与安全问题的有关决议和主席声明，包括第 1325(2000)号、第 1820(2008)号、第 1888(2009)号、第 1889(2009)号和第 1960(2010)号决议；

29. 回顾其 2008 年 12 月 24 日关于人力资源管理的第 63/250 号决议，敦促秘书长鼓励联合国系统在现有条例和规章范围内作出努力，确保非洲人无论男女都能有效和公平地在其各个组织的总部和区域业务领域担任高级和决策职务；

30. 鼓励联合国和非洲联盟通过联合国驻非洲联盟办事处、非洲问题特别顾问办公室和联合国伙伴关系办公室等途经，采取联合举措，促进在非洲的伙伴关系；

31. 注意到秘书长根据大会 2008 年 9 月 22 日第 63/1 号决议第 39 段的要求向大会提出的关于“非洲发展需要：各项承诺执行情况、挑战和下一步行动”的全面报告<sup>39</sup> 及其建议，并在这方面期待最迟于大会第六十七届会议结束时建立一个机制，以便在现有机制的基础上，审查与非洲发展相关的所有承诺的充分和及时执行情况，以确保会员国继续审议满足非洲特别发展需求的问题；

32. 吁请秘书长和非洲联盟委员会主席进行协作，每两年对两个组织合作的进展情况做一次审查，并请秘书长将审查结果列入其下一次报告；

33. 请秘书长就本决议的执行情况向大会第六十七届会议提出报告。

---

<sup>37</sup> 同上，附件一， Ex. C1/Dec. 487 (XIV) 号决定。

<sup>38</sup> 同上， Ex. C1/Dec. 473 (XIV) 号决定。

<sup>39</sup> A/64/208。